

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 114 (1996)
Heft: 29

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Neue Produkte

Pumpenselektion unter Windows

CAPS 4.0 heisst die neueste Version des Pumpenauswahlprogrammes von Grundfos, das unter Windows läuft. Das Programm CAPS (Computer Aided Product Selection) hilft bei der einfachen Auswahl von Pumpen für die verschiedensten Anwendungsbereiche. Es ist in kürzester Zeit auf dem PC installiert und einfach zu bedienen. Nach Eingabe der gewünschten Parameter gibt CAPS eine geeignete Auswahl von Pumpen, Regelungen und Zubehör an. Die verschiedenen Möglichkeiten zur Pumpenselektion erlauben es auch, ganze Projekte mit mehreren Pumpenpositionen zu erfassen und zu speichern.

Die professionelle Präsentation der Resultate unterstützen die vielfältigen Druckmöglichkeiten wie die grafische Kurvenübersicht, die Liste mit Einzel- und Gesamtpreisen oder die detaillierten Ausschreibungstexte. Das CAPS-Set mit zwei Disketten und Mouse-Pad ist kostenlos erhältlich bei:

Grundfos Pumpen AG
8177 Fällanden
Tel. 01/806 81 11

Bindlochabdeckung

Die bei den Bindlöchern entstandene konische Vertiefung kann nun sauber und ästhetisch abgeschlossen werden. Bis heute wurden die Vertiefungen entweder mit einem Kunststoffzapfen abgeschlossen oder mit Mörtel zugestrichelt. Während die eine Variante das Ablagern von Schmutz nicht verhindert, kann die andere ästhetischen Ansprüchen nicht genügen.

Die neuen Bindlochabdeckungen -PI22- und -PIC22- ermöglichen nun einen mauerbündigen, dichten Verschluss der Vertiefung, welcher sauber und ansprechend

wirkt. Gezielt platziert, können die Bindlochabdeckungen auch als wirkungsvolle künstlerische Elemente eingesetzt werden.

Bei bereits bestehenden Bauten wird dazu die konische Öffnung rundartig mit einem speziellen Diamantfräser angefräst. Die Bindlochabdeckung kann dann mit leichtem Druck eingefügt werden. Bei neuen Bauten empfiehlt sich die Verwendung des neuen Rohrendkonus -P22-, welcher der Öffnung bereits die nötige Form gibt, so dass eine Nachfräsung nicht mehr nötig ist.

Die Platte der Bindlochabdeckung -PI22- ist aus geschliffenem Chromnickelstahl hergestellt. Sie ist aber auch in verschiedenen Farben auf Chromstahl einbrenn-lackiert lieferbar. Damit ist eine optimale Abstimmung mit eventuell eingefärbtem Beton oder mit Metallteilen wie Geländer, Fenster, Türrahmen möglich.

K. Pellegrini
8610 Uster
Tel. 01/940 71 43

A. Messerli AG General Distributor für Tektronix

Die Tektronix International AG autorisiert die Firma A. Messerli AG als General Distributor Schweiz für die gesamte Farbdrucker-Produktlinie (Drucker, Verbrauchsmaterialien und Service). Tektronix ist überzeugt, dass Messerli die führende Stellung von Tektronix im Bereich Netzwerk-Farbdrucker erfolgreich ausbauen wird. A. Messerli AG wird als General Distributor die Partnerschaft mit den Tektronix-Fachhändlern weiterführen, zusätzlich können Tektronix-Kunden zukünftig vom landesweiten Servicestellen-Netz der Firma Messerli profitieren.

A. Messerli AG
8152 Glatthornegg
Tel. 01/829 11 11



Modell des K-Gebäudes, das der Architekt Michael Wilford für die Sto AG in Stühlingen konzipiert hat. Im März wurde der Grundstein gelegt.

und bereits im nächsten Jahr wird das Bauwerk für Kommunikation und Marketing bezugsfertig sein

Wilford-Bauwerk für die Sto AG

Kürzlich wurde in Stühlingen (D) der Grundstein für das sogenannte K-Gebäude für Kommunikation und Marketing der Sto AG gelegt. Das auf Stützen stehende Haus fällt durch markante, elegante Architektur auf.

Das K-Gebäude ist Teil eines von Architekt Michael Wilford erarbeiteten Generalbebauungsplans für die Sto AG in Weizen. Der Stühlingen-Schüler hat das Haus als das erste in einer hier möglichen Reihe von neuen Verwaltungshäusern entworfen. Ebenfalls von Wilford geplant und bereits 1995 realisiert wurde die zeichnerische Niederlassung der Sto AG in Hamburg. Alle neuen Gebäude, so auch die im Bau befindliche Niederlassung Rostock, sollen den Zielgruppen von Sto - Verarbeiter, Investoren und natürlich Architekten - Kompetenz punkto Architektur signalisieren. Natürlich werden an diesem Gebäude zahlreiche Sto-Produkte verarbeitet, von der Putzoberfläche auf der Fassade bis hin zu kreativen Innenraumlösungen.

Sto AG
D-79780 Stühlingen
Tel. 0049/77 44 57 0

Vollelektronisch modulierende Gasbrenner

Hoval ergänzt die bewährte UltraGas-Kondensationstechnik mit vollelektronisch modulierenden Vormischgasbrennern. Damit werden der bereits hohe Wirkungsgrad dieser Kesselreihe erneut gesteigert und die Abgasemissionen auf ein Minimum reduziert. Die Brennerleistungen passen sich von 100% der

Nennleistung bis zu 35% stufenlos dem jeweiligen Wärmebedarf der Heizung an. Dank der grossen Typenvielfalt können die Vorteile der Modulationstechnik optimal genutzt werden.

Die neue Modulationstechnik ist im bewährten Ultraclean-System mit vollständiger Gas-/Luft-Vormischung integriert. Hoval hat bereits 1990 die ersten Ultraclean-Verbrennungssysteme am Markt angeboten. Mit dem Einbezug der Modulationstechnik wird das vielfältig erprobte System noch attraktiver. Dank modernster Elektronik mit Datenbustechnik wird die momentan geforderte Modulationsrate des Brenners direkt vom Heizungsregler via Datenbus auf den Feuerungsautomaten übertragen. Diese Direktübertragung der Wärmeanforderung steigert die Regelgenauigkeit der Heizung und spart zusätzlich Heizenergie.

Zwei Wandmodelle, 5-12 kW und 8-23 kW, ergänzen das Angebot an modulierenden Gasgeräten. Die kompakten TopGas-Wandkessel von Hoval verfügen über dieselben Eigenschaften wie die UltraGas-Modellreihe. Ob UltraGas oder TopGas - zu den neuen modulierenden Gaskesseln von Hoval stehen bedarfsgerechte Hoval-Wasserpumpen-Systeme zur Verfügung: Kompakte Systeme wie UltraVal und TopVal für laufende Nachwärmerung oder die Speicherausführungen CombiGas und CombiVal mit erhöhtem Erwärmerinhalt. Bei Heizleistungen über 100 kW sorgt der Hoval-Dreizug-Heizkessel Uno-5 condens mit eingebautem Abgas-Kondensator und modulierendem Gasgebläsebrenner mit sieben Kesseltypen bis 280 kW für effiziente und umweltverträgliche Wärme.

Hoval Herzog AG
8706 Feldmeilen
Tel. 01/925 61 11



Bindlochabdecksystem

Impressum

Schweizer Ingenieur und Architekt SI-A

Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I, Chefredaktor
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH
Martin Grether, dipl. Bauing. ETH/SIA
Brigitte Honegger, Architektin
Richard Liechi, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77

Korrespondenten

Matthias Ackermann, dipl. Arch. ETH/BSA/SIA (Städtebau)
Thomas Glathard, dipl. Kulturing. ETH/SIA (Raumplanung/
Umwelt)
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliches Recht)
Daniel Trümpy, Dr. iur. Rechtsanwalt (Privatrecht)

Produktion

Werner Imholz

Sekretariat

Odetta Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

Abonnemente

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 225,- inkl. MWST	Fr. 235,-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,
Telefon 052 / 723 57 86

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

Postcheck «Schweizer Ingenieur und Architekt»: 80-6110-6 Zürich

Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz:	Filiale Lausanne:	Filiale Lugano:
Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Pré-du-Marché 25 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Via Pico 28 6909 Lugano-Cassarate Tel. 091 / 972 87 34 Fax 091 / 972 45 65

Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 723 55 11

Ingenieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag
Redaktion:
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

Abonnemente:

	Schweiz:	Ausland:
1 Jahr	Fr. 148,- inkl. MWST	Fr. 158,-
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST	

SIA-Generalsekretariat

Schnauserstrasse 16, Postfach, 8039 Zürich
Tel. 01 / 283 15 15, Fax 01 / 201 63 35
SIA-Normen und -Dokumentationen: Tel. 01 / 283 15 60

CAD- und Baustatiksoftware

- **isb cad** - für den konstruktiven Ingenieurbau und Architektur. Variantenkonstruktionen für zahlreiche Standardbauteile und Bibliotheken für Stahlbau, Vorfabrikation und Architektur. Armierungsmodule mit Generierung von Stahl- und Netzlisten. Datenaustausch im DXF-Format.

Statikprogramme: Ebene und räumliche Stab- und Fachwerke, Platten u. Scheiben mit finiten Elementen, Stahlbau, Holzbau, Grundbau, TWO/TWS, TWP und vieles mehr.

WULF SEELE ING. SIA FLURSTR. 44 2544 BETTLACH
Tel. 065 55 21 43 Fax 065 55 17 33

OEKO HOLZ MASSIV PLATTE

★★★★★

Veredelte Natur für gehobene Ansprüche

CH-Buche-Massivholzplatten englisch verleimt

Masse: 4,60 m x 1,25 m x 22 mm / 4,60 m x 0,63 m x 45 mm

Anwendung: Möbel, Treppentritte und Treppenwangen, Küchen- und Schrankfronten, Tische, Tablare, Decken, Trennwände usw.

Hersteller: SIG-Holzwerk Rafz Tel. 01 / 869 10 23 Fax 01 / 869 22 32

ATELIER FÜR PERSPEKTIVEN

GENAU KONSTRUIERTE PERSPEKTIVEN FÜR:

WOHN- UND GESCHÄFTSHAUSBAUTEN	INGENIEURBAUTEN
ORTSBILDGESTALTUNGEN	LANDSCHAFTSGESTALTUNGEN
STRASSEN- UND VERKEHRSBAUTEN	INNEN- UND AUSSENRAUME

F. RICHNER, ZÜRICH, TELEFON 01 / 482 29 49

Architekten, Bau-, HKL- und Maschineningenieure

besuchen Sie jetzt das berufsbegleitende

ERGÄNZUNGSSTUDIUM BAU+ENERGIE

Träger: Kant. Energiefachstellen und Bundesamt für Energiewirtschaft

Beginn: August bzw. Oktober 1996

Wo: an total 13 HTL

Bern, Chur, Grenchen-Solothurn,
Harz-Luzern, St. Gallen, Sitten,
Winterthur

Freiburg, Genf, Le Locle, Sitten, Yverdon
Manno

Dauer: Rund ein Jahr,
8 Lektionen pro Woche

Anmeldeschluss: Juli/August 1996

Verlangen Sie Unterlagen bei:

INFOENERGIE, Postfach 73

8356 Ettenhausen

Tel. 052 368 34 70 Fax. 052 365 43 20

 **INFOENERGIE**
BERATUNGSZENTRALEN